

An Overview of the English-Croatian Maritime Dictionary

by Bisera Plančić and Tomislav Skračić

The University of Split Faculty of Maritime Studies has published a bilingual English-Croatian Maritime Dictionary, written by Bisera Plančić and Tomislav Skračić, senior lecturers of Maritime English.

Comprising 570 pages, the dictionary uses alphabetic, descriptive and cognitive criteria to arrange the complex lexical corpus. Word clusters attached to leading words provide examples and explanations of terms consisting of one or more lexical units and these associated units can be found as distinct entries at appropriate alphabetic position in the dictionary, whether they refer to the maritime or general vocabulary.

Although maritime affairs represent an exceptionally large and complex area, the authors manage to encompass the most relevant maritime terminology, including navigation, ship stability and construction, marine engineering, onboard equipment, power systems and electronics, maritime technologies, meteorology, nautical tourism, management, economy of shipping, sea-borne transport, maritime law, insurance, medicine and other trades closely associated with maritime affairs. In addition to English terms and Croatian equivalents, whenever

possible and deemed necessary, the authors provide loanwords, regional idioms and seamen's jargon. Moreover, there are neologisms, synonyms, homonyms, false friends, and examples of using the same words in different contexts.

Additional value of this lexicographic endeavour has been created by incorporating phrasal verbs as separate clusters, as well as the most common general terms, therefore enabling a more accurate and comprehensive understanding of the specific maritime terminology. The dictionary also features numerous entries referring to student and academic activities, thus representing a valuable source of explanation and information for the academic community, and contributing to the development and dissemination of maritime science.

The English-Croatian Maritime Dictionary by Bisera Plančić and Tomislav Skračić can be considered as a comprehensive dictionary of maritime terminology, intended for seafarers, students and teachers at maritime higher education institutions and for any person engaged in maritime affairs in any way. The dictionary is a valuable asset to any user due to its simplicity, transparency, applicability and suitability for everyday use.



ENGLESKO-HRVATSKI POMORSKI RJEČNIK ENGLISH-CROATIAN MARITIME DICTIONARY

Bisera Plančić – Tomislav Skračić



Pomorski fakultet u Splitu